



Mission Respekt

*Christliches Zeugnis
in einer multireligiösen Welt*



Liederheft

Asante sana Yesu

The musical notation consists of eight staves of music. The first staff contains the lyrics: "1. A san - te sa na Ye su, a - Wir dan - ken dir, Herr Je su, wir". The second staff continues: "san - te sa na Ye su, a - san - te dan - ken dir, Herr Je su, wir dan - ken". The third staff: "sa na Ye su mo yo ni, dir, Herr Je su, ja nur dir". The fourth staff: "a san - te sa na Ye su, a - wir dan - ken dir, Herr Je su, wir". The fifth staff: "san - te sa na Ye su, a - san - te dan - ken dir, Herr Je su, wir dan - ken". The sixth staff: "sa na Ye su mo yo ni, dir, Herr Je su, ja nur dir". The seventh staff: "2. Bei dir nur will ich bleiben, ... nur bei dir.". The eighth staff: "5. Wir finden unsren Frieden, ... nur bei dir. 6. Wir danken dir, Herr Jesu, ... ja nur dir."

2. Bei dir nur will ich bleiben,
... nur bei dir.
3. Die Sünden sind vergeben,
... nur bei dir.
4. Geheilt wird alle Krankheit,
... nur bei dir.

5. Wir finden unsren Frieden,
... nur bei dir.
6. Wir danken dir, Herr Jesu,
... ja nur dir.

*Text und Melodie: aus Tansania
Deutsche Übertragung: Martin Kirchner 1982*

Komm Herr segne uns

1 Komm, Herr, seg - ne uns, dass wir uns nicht be -
son - dern ü - ber - all uns zu dir nicht be -
tren - nen, Nie sind wir al - lein, stets sind wir die
ken - nen.
Dei - nen. La - chen o - der Wei - nen wird ge - seg - net sein.

2. Keiner kann allein Segen sich bewahren.
Weil du reichlich gibst, müssen wir nicht sparen.
Segen kann gedeihn, wo wir alles teilen,
schlimmen Schaden heilen, lieben und verzeiñn.
3. Frieden gabst du schon, Frieden muß noch werden,
wie du ihn versprichst uns zum Wohl auf Erden.
Hilf, daß wir ihn tun, wo wir ihn erspähen -
die mit Tränen säen, werden in ihm ruhn.
4. wie 1.

Text und Melodie: Dieter Trautwein 1978

Taizé-Kanon Gloria

1. Dm Gm C F 2. Dm Gm C F
Glo - ri - a, glo - ri - a, in ex - cel - sis De - o!
3. Dm Gm C F 4. Dm Gm C F
Glo - ri - a, glo - ri - a, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!

Musik: Jacques Berthier

Rechte: Ateliers et Presses de Taizé-Communauté, www.taize.fr

Übersetzung aus dem Lateinischen: Ehre sei Gott in der Höhe! Ehre, Halleluja!

Der Tag, mein Gott, ist nun vergangen

Der Tag, mein Gott, ist nun ver-gan-gen und
wird vom Dun - kel ü - ber- weht. Am
Mor - gen hast du Lob emp - fan - gen, zu
dir steigt un - ser Nacht - ge - bet.

Die Erde rollt dem Tag entgegen; / wir ruhen aus in dieser Nacht / und danken dir, wenn wir uns legen, / daß deine Kirche immer wacht.

Denn unermüdlich, wie der Schimmer / des Morgens um die Erde geht, / ist immer ein Gebet und immer / ein Loblied wach, das vor dir steht.

Die Sonne, die uns sinkt, bringt drüben / den Menschen überm Meer das Licht: / und immer wird ein Mund sich üben, / der Dank für deine Taten spricht.

So sei es, Herr: die Reiche fallen, / dein Thron allein wird nicht zerstört; / dein Reich besteht und wächst, bis allen / dein großer, neuer Tag gehört.

Text: Gerhard Valentin 1964 nach dem englischen „The day thou gavest, Lord, is ended“ von John F. Ellerton 1870

Melodie und Satz: Clement Cotterill Scholefield 1874

Der Lärm verebbt, und die Last wird leichter

1. Der Lärm ver - ebbt, und die Last wird leich - ter. Es kom - men En - gel und tra - gen
mit. Gott, seg - ne al - le, die dir ver - trau - en. Gib Nacht und Ru - he, wo man heut
litt. Gott, seg - ne al - le, die dir ver - trau - en. Gib Nacht und Ru - he, wo man heut litt.

1. Der Lärm verebbt, und die Last wird leichter.
Es kommen Engel und tragen mit.
Gott, segne alle, die dir vertrauen.
Gib Nacht und Ruhe, wo man heut litt.
Gott, segne alle, die dir vertrauen.
Gib Nacht und Ruhe, wo man heut litt.

2. Lass Recht aufblühen, wo Unrecht umgeht.
Mach die Gefangnen der Willkür frei.
Lass deine Kirche mit Jesus wachen
und Menschen wirken, dass Friede sei.
Lass deine Kirche mit Jesus wachen
und Menschen wirken, dass Friede sei.

*Text: Jürgen Henkys (1986) 1990 nach dem Schwedischen »Nu sjunker bullret«
von Lars Thunberg 1973
Melodie: schwedische Volksweise*

Ich lobe meinen Gott von ganzem Herzen

The musical score consists of four staves of music in 3/4 time, key signature of B-flat major (two flats). The vocal parts are labeled with letters above the staff: Eb, BbD, c, c/Bb, Ab, Bb, Eb, Ab, Bb. The lyrics are written below the notes, corresponding to the vocal parts. The lyrics are:

dt. Ich lo - be mei - nen Gott von gan - zem Her - zen. Er - zäh - len will ich von
all sei - nen Wun - dern und sin - gen sei - nem Na - men. Ich lo - be mei - nen Gott von
gan - zem Her - zen. Ich freu - e mich und bin fröh - lich, Herr, in dir. Hal - le - lu -
ja! Ich freu - e mich und bin fröh - lich, Herr, in dir. Hal - le - lu - ja

Ich lobe meinen Gott von ganzem Herzen.
Erzählen will ich von all seinen Wundern und singen seinem Namen.
Ich lobe meinen Gott von ganzem Herzen.
Ich freue mich und bin fröhlich, Herr, in dir. Halleluja!
Ich freue mich und bin fröhlich, Herr, in dir. Halleluja

Je louerai l'Eternel de tout mon coeur,
Je raconterai toutes tes merveilles, Je chanterai ton nom.
Je louerai l'Eternel de tout mon coeur,
Je ferai de toi le sujet de ma joie. Alléluia!
Je ferai de toi le sujet de ma joie. Alléluia!

Text: Gitta Leuschner nach Psalm 9,2,3

Melodie: Claude Fraysse 1976

Singt Gott, unserm Herrn

1. Singt Gott, un - serm Herrn, singt ihm neu - e Lie - der. Singt Gott, un - serm Herrn, singt ihm neu - e Lie - der. Singt Gott, un - serm Herrn, singt ihm neu - e Lie - der. Singt Gott, un - serm Herrn, singt ihm neu - e Lie - der. Singt Gott, un - serm Herrn, singt Gott, un - serm Herrn.

1. Singt Gott, unserm Herrn,
singt ihm neue Lieder.
Singt Gott, unserm Herrn,
singt ihm neue Lieder.
Singt Gott, unserm Herrn,
singt ihm neue Lieder.
Singt Gott, unserm Herrn,
singt Gott, unserm Herrn.

Cantai ao Senhor
um cantico novo.
Cantai ao Senhor
um cantico novo.
Cantai ao Senhor
um cantico novo.
Cantai ao Senhor,
cantai ao Senhor.

2. Jauchzt ihm, alle Welt,
singt, rühmet und lobt ihn.
Jauchzt ihm, alle Welt,
singt, rühmet und lobt ihn.
Jauchzt ihm, alle Welt,
singt, rühmet und lobt ihn.
Jauchzt ihm, alle Welt,
jauchzt ihm, alle Welt.

*Text: Renate Schiller 1988
Melodie: Brasilianische Volksweise*

3. Die Erde soll jubeln,
die Ströme, die Berge.
Die Erde soll jubeln,
die Ströme, die Berge.
Die Erde soll jubeln,
die Ströme, die Berge.
Die Erde soll jubeln,
unserem Gott.
unserem Gott.

Masithi Amen

The musical score consists of five staves of music in 2/2 time. The top staff has a treble clef and the bottom staff has a bass clef. The lyrics are as follows:

Ma - si - thi A - men, A - men, si ya - ku -
Singt A - men! A - men, wir prei - sen

du - mi - sa, Ma - si - thi A - men, A - men, si -
Gott den Herrn, Singt A - men! A - men, wir

ya - ku - du - mi - sa, Ma - si - thi A - men!
prei - sen Gott den Herrn, Singt A - men!

A - men, Ba - wo, A - men, Ba - wo,
A - men, A - men, men, men,

A - men, si - ya - ku - du - mi - sa.
A - men, wir prei - sen Gott, den Herrn.

Melodie und Text: Stephan Cuthbert Molefe
Deutsch: Dieter Trautwein

Meine Hoffnung und meine Freude (Taizé)

Mei-ne Hoff-nung und mei-ne Freu-de, mei-ne Stär-ke, mein Licht, Chri-stus, mei-ne Zu-ver-sicht, auf dich ver-trau' ich und fürch't mich nicht, auf dich ver-trau' ich und fürch't mich nicht.

Ausgang und Eingang

1. 2. 3. 4.

Aus-gang und Ein-gang, An-fang und En-de lie-gen bei dir, Herr, füll du uns die Hän-de.

Text und Kanon für 4 Stimmen: Joachim Schwarz 1982

Vertraut den neuen Wegen

1. Ver - traut den neu - en We - gen, auf
weil Le - ben heißt: sich re - gen, weil
die der Herr uns weist,
Le - ben wan - dern heißt. Seit

leuch - tend Got - tes Bo - gen am
ho - hen Him - mel stand, sind Men - schen aus - ge -

zo - gen in das ge - lob - te Land.

2. Vertraut den neuen Wegen
und wandert in die Zeit!
Gott will, dass ihr ein Segen
für seine Erde seid.
Der uns in frühen Zeiten
das Leben eingehaucht,
der wird uns dahin leiten,
wo er uns will und braucht.

3. Vertraut den neuen Wegen,
auf die uns Gott gesandt!
Er selbst kommt uns entgegen.
Die Zukunft ist sein Land.
Wer aufbricht, der kann hoffen
in Zeit und Ewigkeit.
Die Tore stehen offen.
Das Land ist hell und weit.

Text: Klaus Peter Hertzsch 1989

Melodie: Lob Gott getrost mit Singen (Nr. 243)

My peace I give unto you

Cm Fm Cm Fm Cm G⁷
 My peace, my peace I give unto
 you. My peace, my peace I give, al-le-lu-ia.
 ia. 1. As the flow - ers bloom in the field let us
 2. Look up - on the birds in the air. Ne - ver



2012 World Council of Churches <http://creativecommons.org/about/licences>

Ich lobe meinen Gott, der aus der Tiefe mich holt

The musical score consists of five staves of music in G major, 4/4 time. The first staff contains the lyrics '1. Ich lo-be mei-nen Gott, der aus der Tie-fe mich holt, da-mit ich le-be.' The second staff begins with a fermata over a note, followed by 'Ich lo-be mei-nen Gott, der mir die Fes-sehn löst, da-mit ich frei bin.' The third staff, labeled 'Kehrvers' above the staff, continues with 'Eh-re sei Gott auf der Er-de in al-len Stra-ßen und Häu-sern, die'. The fourth staff concludes with 'Men - schen wer - den sin - gen, bis das Lied zum Him - mel steigt.' The fifth staff begins with a repeat sign and concludes with 'Eh-re sei Gott und den Men - schen Frie - den, Eh-re sei Gott und den'. The final line, 'Men - schen Frie - den, Frie - den auf Er - den.', ends with a melodic line that descends from a high note.

Diese Vorlage ist urheberrechtlich geschützt
© EG - Württemberg 1996, 2007, Gesangbuchverlag Stuttgart GmbH

Text: Hans-Jürgen Netz 1979
Melodie: Christoph Lehmann 1977

Das eine Brot wächst aus vielen Halmen

1.

Em C

Das ei-ne Brot wächst auf vie-len Hal-men, aus vie-len

Am H7 Em

Trau-ben wird der Wein. Aus vie-len Men-schen ent-steht Ge -

C Am H7 Em

mein-de, da lebt und stirbt man nicht al - lein.

2.

Em C

Seht, un - ser Gott lädt al - le ein,

Am H7 Em C

kei-ner soll ver - lo-ren sein. Seht, un-ser Gott lädt al - le ein,

Am H7 Em

kei - ner soll ver - lo - ren sein. (Das ei - ne)

Text: Lothar Zenetti

Melodie: aus Israel

Rechte: Strube Verlag GmbH, München

Du bist das Leben

The musical score consists of three staves of music in common time with a key signature of one sharp. The first staff, labeled 'Vorspiel', shows chords Em, G, D, Em, Em, G, D, Em. The lyrics 'Du bist das Brot, das den Hun-ger stillt,' are written below the notes. The second staff shows chords C, G, Am, Am/C, D, Am, Em. The lyrics 'Du bist der Wein, der die Krü-ge füllt. Du bist das Le-ben,' are written below the notes. The third staff shows chords C, G, D, C, G, D7 4-3. The lyrics 'Du bist das Le-ben, Du bist das Le-ben, Gott.' are written below the notes.

2. Du bist der Atem der Ewigkeit,
Du bist der Weg in die neue Zeit. Du bist das Leben...
3. Du bist die Klage in Angst und Not,
Du bist die Kraft, unser täglich Brot. Du bist das Leben...
4. Du bist der Blick, der uns ganz durchdringt,
Du bist das Licht, das uns Hoffnung bringt. Du bist das Leben...
5. Du bist das Ohr, das die Zukunft hört,
Du bist der Schrei, der die Ruhe stört. Du bist das Leben...
6. Du bist das Kreuz, das die Welt erlöst,
Du bist der Halt, der uns Mut einflößt. Du bist das Leben...
7. Du bist die Hand, die uns schützend nimmt,
Du bist das Korn, das dem Tod entspringt. Du bist das Leben...
8. Du bist das Wort, das uns Antwort gibt,
Du bist ein Gott, der uns Menschen liebt. Du bist das Leben...

Text: Winfried Pilz, Thomas Laubach, Thomas Nesgen

Musik: Thomas Nesgen aus: Ökumenischer Kreuzweg der Jugend, 1990

Rechte: tvd-Verlag Düsseldorf, www.ruhama.de